

ZN-I.5142.551.2021.KTO.1

Kraków, dnia 12.10.2021 r.

POZWOLENIE NR ZN-I.5142.551.2021
Małopolskiego Konserwatora Zabytków
na prowadzenie robót budowlanych

Na podstawie art. 104 § 1, art. 107 ustawy z dnia 14 czerwca 1960 roku Kodeks postępowania administracyjnego (tekst jednolity: Dz. U. z 2020 r., poz. 256 z późn. zm.), a także art. 36 ust. 1 pkt 1, pkt. 9, 37 c w związku z art. 25, art. 89 pkt 2 i art. 91 ust. 4 pkt 4 ustawy z dnia 23 lipca 2003 roku o ochronie zabytków i opiece nad zabytkami (Dz. U. z 2021, poz. 710 z późn. zm.) oraz o § 1 ust. 1 pkt. 1 lit. e, a także § 12 i 13 Rozporządzenia Ministra Kultury, Dziedzictwa Narodowego i Sportu z dnia 2 sierpnia 2018r. w sprawie prowadzenia prac konserwatorskich, prac restauratorskich i badań konserwatorskich przy zabytku wpisanym do rejestru zabytków albo na Listę Skarbów Dziedzictwa oraz robót budowlanych, badań architektonicznych i innych działań przy zabytku wpisanym do rejestru zabytków, a także badań archeologicznych i poszukiwań zabytków (Dz. U. 2021 poz. 81 z późn zm.)

po rozpatrzeniu wniosku z dnia 11.08.2021 roku (data wpływu 31.08.2021 roku) złożone przez Instytut Zootechniki- Państwowy Instytut Badawczy reprezentowane przez dyrektora dr Krzysztofa Duda w sprawie: wydania pozwolenia na prowadzenie robót budowlanych przy zabytku wpisanym do rejestru zabytków dla inwestycji pn. „*Remont tarasu i elewacji frontowej w obrębie westybulu pałacu Radziwiłłów w Balicach k. Krakowa z programem prac konserwatorskich i przebudową instalacji elektrycznej w zakresie ogrzewania wpustów odprowadzających wody opadowe tarasu*”

Małopolski Wojewódzki Konserwator Zabytków
pozwala

wnioskodawcy na prowadzenie robót budowlanych w budynku **pałacu Radziwiłłów w Balicach k. Krakowa**, wpisanego do rejestru zabytków pod nr A-246, decyzją z dnia 24.02.1971 r. polegających: remoncie tarasu i elewacji frontowej w obrębie westybulu pałacu Radziwiłłów z programem prac konserwatorskich i przebudową instalacji elektrycznej w zakresie ogrzewania wpustów odprowadzających wody opadowe tarasu w oparciu o: projekt budowlany z lipca 2021 r. pn. „*Remont tarasu i elewacji frontowej w obrębie westybulu pałacu Radziwiłłów w Balicach k. Krakowa z programem prac konserwatorskich i przebudową instalacji elektrycznej w zakresie ogrzewania wpustów odprowadzających wody opadowe tarasu*” autorstwa mgr inż. arch. Doroty Orłowskiej oraz program prac konserwatorskich z lipca 2021 r. „*dla schodów i tarasu wraz z tynkowanymi elewacjami schodów westybulu Pałacu Radziwiłłów w Balicach koło Krakowa*” autorstwa mgr Małgorzaty Mrzygłód- Tomasiak (będący częścią składową projektu budowlanego- str. nr 59)

pod następującymi warunkami:

1. do ustaleń szczegółowych należy każdorazowo powoływać komisję konserwatorską z udziałem przedstawiciela tut. Urzędu, przy czym Urząd Ochrony Zabytków nie wyklucza wprowadzania dodatkowych wytycznych konserwatorskich na etapie realizacji inwestycji;
2. w ramach przedmiotowej inwestycji należy zapewnić nadzór konserwatorski, a prace prowadzić na podstawie programu prac konserwatorskich i dalszych wytycznych konserwatorskich. Należy zapewnić ścisłą współpracę pomiędzy wykonawcami robót budowlanych oraz osobą sprawującą nadzór konserwatorski: roboty budowlane winny być prowadzone z poszanowaniem wartości zabytkowych budynku, w korelacji z działaniami konserwatorskimi, przewidzianymi w programie prac konserwatorskich. Wszystkie problemy, które pojawią się na etapie realizacji, na styku obu tych zakresów, winny być rozstrzygane komisyjnie przy udziale autora programu prac, projektanta i przedstawiciela tut. Urzędu.

OCHRONY ZABYTEKÓW W KRAKOWIE
 31-002 Kraków, ul. Kanonicza 24
 za zgodność z oryginałem

Kraków, dnia 26. KWI. 2022

I. Wnioskodawca jest zobowiązany:

1. do powierzenia osobom kierującym robotami budowlanymi albo wykonywania nadzoru inwestorskiego prac, którymi spełniają wymagania, o których mowa w art. 37c ustawy jw.
2. do powierzenia osobom kierującym pracami konserwatorskimi przez osoby spełniające wymagania, o których mowa w art. 37a ustawy jw.
3. do przekazania worek i kluczy konserwatorowi zabytków nie później niż w terminie 14 dni przed dniem rozpoczęcia prac lub robót danych (imię, nazwisko, adres) kierownika budowy albo inspektora nadzoru inwestorskiego, osoby kierującej pracami konserwatorskimi; dokumentów potwierdzających spełnianie przez te osoby wymagań, o których mowa w art. 37c i 37a powołanej wyżej ustawy; oświadczenia w/w osób o przyjęciu przez nie obowiązków kierowania robotami budowlanymi, pracami konserwatorskimi i restauratorskimi oraz wykonywania nadzoru inwestorskiego.

II. Postępowanie w sprawie wydanego pozwolenia może zostać wznowione, a następnie pozwolenie może zostać cofnięte lub zmienione na podstawie art. 47 ustawy z dnia 23 lipca 2003 roku o ochronie zabytków i opiece nad zabytkami.

III. Termin ważności pozwolenia: do 31.12.2024 r.

IV. Pozwolenie niniejsze wydane jest z jednoczesnym nałożeniem zobowiązań do przestrzegania następujących warunków:

1. Wnioskodawca zobowiązany jest do pisemnego zawiadomienia Małopolskiego Wojewódzkiego Konserwatora Zabytków (dalej MWKZ) o terminie rozpoczęcia i zakończenia robót budowlanych z 7-dniowym wyprzedzeniem;
2. Wnioskodawca zobowiązany jest do zawiadomienia MWKZ o terminie podjęcia określonych czynności związanych z wydanym pozwoleniem przynajmniej 3 dni przed rozpoczęciem tych czynności;
3. Wnioskodawca jest zobowiązany do niezwłocznego zawiadomienia MWKZ o zagrożeniach lub nowych wszystkich okolicznościach ujawnionych w trakcie prowadzenia robót budowlanych;
4. Wnioskodawca zobowiązany jest do prowadzenia dokumentacji przebiegu wskazanych w pozwoleniu prac i robót w sposób umożliwiający jednoznaczną identyfikację i dokładną lokalizację przestrzenną wszystkich czynności, użytych materiałów oraz dokonanych odkryć i przekazania jej MWKZ w terminie 3 miesięcy od zakończenia wskazanych w pozwoleniu robót;
5. Wnioskodawca zobowiązany jest do dokonywania odbioru częściowego i końcowego robót budowlanych z udziałem MWKZ;

UZASADNIENIE

W dniu 31.08.2021 roku do tut. Urzędu wpłynął wniosek z dnia 11.08.2021 r. złożony przez Wspólnotę Mieszkaniową budynku nr 4 przy Placu Matejki reprezentowaną przez Instytut Zootechniki- Państwowy Instytut Badawczy reprezentowane przez dyrektora dr Krzysztofa Duda w sprawie: wydania pozwolenia na prowadzenie robót budowlanych przy zabytku wpisanym do rejestru zabytków dla inwestycji pn. „Remont tarasu i elewacji frontowej w obrębie westybulu pałacu Radziwiłłów w Balicach k. Krakowa z programem prac konserwatorskich i przebudową instalacji elektrycznej w zakresie ogrzewania wpustów odprowadzających wody opadowe tarasu” w oparciu o: projekt budowlany z lipca 2021 r. pn. „Remont tarasu i elewacji frontowej w obrębie westybulu pałacu Radziwiłłów w Balicach k. Krakowa z programem prac konserwatorskich i przebudową instalacji elektrycznej w zakresie ogrzewania wpustów odprowadzających wody opadowe tarasu” autorstwa mgr inż. arch. Doroty Orłowskiej oraz program prac konserwatorskich z lipca 2021 r. „dla schodów i tarasu wraz z tynkowanymi elewacjami schodów westybulu Pałacu Radziwiłłów w Balicach koło Krakowa” autorstwa mgr Małgorzaty Mrzygłód- Tomasiak (będący częścią składową projektu budowlanego- str. nr 59).

Zgodnie z art. 36 ust. 1 pkt 1 i 11 ustawy z dnia 23.07.2003 r. o ochronie zabytków i opiece nad zabytkami (Dz. U. z 2021 r. poz. 710 z późn. zm.) pozwolenia wojewódzkiego konserwatora zabytków wymaga m. in.: prowadzenie prac konserwatorskich, restauratorskich lub robót budowlanych przy zabytku wpisanym do rejestru.

WOJEWÓDZKI URZĄD
OCHRONY ZABYTKÓW W KRAKOWIE
31-002 Kraków, ul. Kanonicza 24
za zgodność z oryginałem

Kraków, dnia 26. KWI 2022

2

Zgodnie z art. 77 § 1 ustawy z dnia 14 czerwca 2000 r. Kodeks postępowania administracyjnego (Dz. U. z 2020 r. poz. 256 ze zmianami), organ administracji publicznej jest obowiązany w sposób wyczerpujący zebrać i rozpatrzyć cały materiał dowodowy.

Po dokonaniu kwerendy akt ustalono:

Właściwość organu konserwatorskiego w przedmiotowej sprawie wynika z faktu, iż murynek pałacu Radziwiłłów w Balicach wzniesiony na początku XVI w. według projektu Jana Bonera, w późniejszym czasie wielokrotnie przebudowywany oraz budynek administracyjny są częścią założenia parkowo folwarcznego w Balicach wpisanego do rejestru zabytków pod nr A-246, decyzją z dnia 24.02.1971 r. W związku z powyższym podlegają ochronie zgodnie z przepisami ustawy z dnia 23.07.2003 r. o ochronie zabytków i opiece nad zabytkami (Dz. U. z 2021 r., poz. 710 z późn. zm.)

Przedmiotowy pałac zlokalizowany jest w obrębie jednej z najstarszych podkrakowskich wsi Balice, a sam budynek znajduje się w otoczeniu kilkuhektarowego, pięknego parku, w którym rośnie wiele gatunków rzadko występujących krzewów i drzew.

W średniowieczu wieś należała do rodu Toporczyków z Morawicy, którzy mieszkając tutaj, przyjęli od nazwy siedziby nazwisko Balickich. Kolejnymi właścicielami byli Seweryn Betman, a od 1519 r. jego zięć Seweryn Boner, który przebudował stary pałac w duchu włoskiego renesansu i uczynił z niego podmiejską rezydencję, gdzie gościł najznamienitszych intelektualistów tamtych czasów. Po nim odziedziczył dobra balickie jego syn, Jan Boner, a następnie przekazał je swojej siostrze, Zofii z Bonerów Firlejowej. Począwszy od połowy XVI w., Balice pozostawały w rękach Firlejów przez półtora stulecia. Odnowili oni pałac oraz założyli ogród z sadem owocowym. W okresie najazdu wojsk szwedzkich pałac zniszczono i złupiono. Pod koniec XVII w. właścicielami Balic zostali Szembekowie. Jan, kanclerz wielki koronny, odbudował pałac, który jednak już po połowie XVIII w. popadł w ruinę. Odnowiony na początku kolejnego stulecia przez Urszulę Darowską, wielokrotnie zmieniał właścicieli. Pod koniec XIX w. trafił w ręce księcia Dominika Radziwiłła. Na jego zlecenie w latach 1887-1894 krakowski architekt Tadeusz Stryjeński przeprowadził gruntowną przebudowę pałacu. Po II wojnie pałac przekazano Uniwersytetowi Jagiellońskiemu, a od początku lat 50. służy on Instytutowi Zootechniki jako centrum konferencyjne oraz hotel.

Murowany, piętrowy pałac złożony jest z kwadratowego korpusu z ryzalitem na osi oraz bocznych skrzydeł. Utrzymany jest w historyzującej formie, nawiązującej do barokowych rezydencji. Najbardziej dekoracyjną częścią budowli jest jego partia środkowa z parterowym ryzalitem otoczonym dwuramiennymi, półkolistymi schodami wiodącymi na taras, pod którym mieści się hall wejściowy. Piętro pałacu otwiera się na taras czterokolumnowym portykiem, zwieńczonym trójkątnym przyczółkiem z kartuszem herbowym w polu. Szczególnie ozdobne i różnorodne są obramienia okien: od skromnych, tynkowych opasek okulusów po rozbudowane z trójkątnymi nadokiennikami, wspartymi na wolutowych konsolkach i dekorowanych motywami roślinnymi. We wnętrzach pałacu zadziwia mnogość sztukatorskich zdobień sufitów i ścian; uwagę przyciągają również intarsjowane podłogi oraz XIX-wieczne detale stolarki.

Przedmiotowe zamierzenie inwestycyjne polega na remoncie tarasu i elewacji frontowej w obrębie westybulu pałacu Radziwiłłów z programem prac konserwatorskich i przebudową instalacji elektrycznej w zakresie ogrzewania wpustów odprowadzających wody opadowe tarasu.

Projekt zakłada przeprowadzenie niezbędnego szeregu zabiegów technicznych mających na celu wzmocnienie struktury i zabezpieczenie materii zabytkowej elementów kamiennych- schodów, balustrad, podestów i posadzki tarasu, a także tynkowanych elewacji. Obecnie znikoma odporność na wodę (namakanie), czyli brak zabezpieczającej przez wnikaniem w głąb warstwy hydrofobowej na kamieniarce powodują namakanie, sprzyjają rozwojowi korozji, co przyczynia się do powstawania spękań kamienia, niszczy uzupełnienia i spoinowanie, dodatkowo ciemne zabrudzenia zaburzają odbiór estetyczny obiektu. Przewidziana interwencja konserwatorska pod nadzorem osoby posiadającej odpowiednie uprawnienia pozwoli zatrzymać postępujące procesy zniszczeń i wyeliminować przyczyny. Równocześnie przywrócony zostanie reprezentacyjny wygląd obiektu i pełne wyeksponowanie jego walorów estetycznych.

Dla sposobu przebudowy przedmiotowej nieruchomości oraz postępowania przy obiekcie, tut. Urząd pismem z dnia ZN-I.5183.496.2020.KTO wydał zalecenia konserwatorskie dla zamierzenia inwestycyjnego dotyczącego remontu części elewacji frontowej w pasie parteru wraz z tarasem nad westybulum pałacu Radziwiłłów w Balicach k. Krakowa, ul. Krakowska 1, nr geod. działki 472/46, gm. Zabierzów oraz wytycznych konserwatorskich dla prac remontowo-budowlanych dotyczących wymiany pokrycia dachu budynku administracji wraz z orygnowaniem przy jednoczesnym remoncie elementów więźby dachowej.

OCHRONY ZABYTKÓW W KRAKOWIE
31-002 Kraków, ul. Kanonicza 24
za zgodność z oryginałem

Informacja dotycząca zasad przetwarzania danych osobowych przez Administratora oraz praw osób, których

dane są przetwarzane została zamieszczona na stronie <https://www.wuoz.malopolska.pl/>

26. KWI. 2022

Przedmiotowa dokumentacja spełnia warunki postawione w ww. piśmie sprecyzowane ze stanowiska konserwatorskiego.

Tak więc, po zapoznaniu się z przedłożonym projektem j.w oraz analizą materiałów dotyczących przedmiotowej inwestycji- pismem z dnia 29.09.2021 r. (znak: ZN-I.5142.551.2021.KTO) tut. Urząd poinformował strony o zakończeniu postępowania zgodnie z art. 10 ustawy Kpa (Dz. U. 2021 poz. 735 z późn. zm.) oraz poinformował strony o możliwości, sposobie i terminie zapoznania się ze zgromadzonym w sprawie materiałem dowodowym.

W świetle powyższego tut. Urząd stwierdza, iż zakres projektowanych prac jest dopuszczalny ze stanowiska konserwatorskiego i zgodny z przepisami ustawy z dnia 23 lipca 2003 o ochronie zabytków i opiece nad zabytkami (Dz. U. z 2021 r., poz. 740 z późn. zm.) powołanej w podstawie prawnej pozwolenia tak więc orzeczono jak w sentencji.



I. Małopolski Wojewódzki Konserwator Zabytków może zarządzić uzupełnienie lub zmianę zakresu i sposobu prowadzenia robót budowlanych, jeżeli:

1. roboty budowlane nie są prowadzone prawidłowo, zgodnie z warunkami określonymi w pozwoleniu i innymi szczegółowymi przepisami dotyczącymi ochrony zabytków;
2. roboty budowlane nie zostały rozpoczęte w przewidzianym terminie;
3. ujawniono okoliczności, które mogą mieć znaczenie dla zabytku.

II. Stwierdzenie, że roboty budowlane prowadzone są niezgodnie z przyjętym zakresem lub wykonywane nieprawidłowo, spowoduje na podstawie art. 43, art. 44 lub art. 45 powołanej na wstępie ustawy z dnia 23 lipca 2003 roku o ochronie zabytków i opiece nad zabytkami- między innymi zarządzenie :

1. wstrzymania prowadzonych robót budowlanych ;
2. usunięcia na koszt wnioskodawcy zaistniałych nieprawidłowości.

III. W myśl art. 36 ust. 8 powołanej na wstępie ustawy z dnia 23 lipca 2003 roku o ochronie zabytków i opiece nad zabytkami- niniejsze pozwolenie nie zwalnia z obowiązku uzyskania pozwolenia na budowę albo zgłoszenia- w przypadkach określonych przepisami Prawa budowlanego.

IV. Od niniejszego pozwolenia na podstawie art. 127, art. 129 ustawy Kodeks postępowania administracyjnego, służy odwołanie do Ministra Kultury, Dziedzictwa Narodowego i Sportu- Generalnego Konserwatora Zabytków w Warszawie (ul. Krakowskie Przedmieście 15/17, 00-071 Warszawa) za pośrednictwem Małopolskiego Wojewódzkiego Konserwatora Zabytków (Wojewódzki Urząd Ochrony Zabytków w Krakowie, ul. Kanonicza 24, 31-002 Kraków) w terminie 14 dni od dnia doręczenia pozwolenia stronie.

V. W trakcie biegu terminu do wniesienia odwołania strona może zrzec się prawa do wniesienia odwołania wobec organu administracji publicznej, który wydał decyzję. Z dniem doręczenia organowi administracji publicznej oświadczenia o zrzeczeniu się prawa do wniesienia odwołania przez ostatnią ze stron postępowania, decyzja staje się ostateczna i prawomocna, zgodnie z art. 127a, § 1 i § 2.

Zastępca Małopolskiego
Wojewódzkiego Konserwatora Zabytków
w Krakowie

Długosz
dr inż. arch. Dominika Długosz

Zastępca Małopolskiego
Wojewódzkiego Konserwatora Zabytków
w Krakowie

Długosz
dr inż. arch. Dominika Długosz

22.10.2021

Edward Gintowt

Wobec niezaskarżenia niniejszej decyzji (postanowienia) w sprawie i trybie ustawowo przewidzianym (art. 10) ostateczne

prawo do odwołania wygasło z dniem 22.10.2021 i podlega wykonaniu.

Otrzymała, dnia 25. PAŹ. 2021

1. Instytut Zootechniki- Państwowy Instytut Badawczy, ul. Sarego 2, 31-047 Kraków + 3x proj. bud.
2. Aa + 1x zał. + 1x proj. bud.

13.10.2021 *Łowicki*

WOJEWÓDZKI URZĄD
OCHRONY ZABYTKÓW W KRAKOWIE

Informacja dotycząca zasad przetwarzania danych osobowych przez Administratora oraz praw osób, których dane są przetwarzane została zamieszczona na stronie <https://www.wuoz.malopolska.pl>

Kraków, dnia 26. KWI. 2022